

Maße offen: 105mm x 210mm
gefaltet: 35x35mm

In gefaltetem Zustand ist
das hier die Oberseite

SUSANNE
KAUFMANN

Soothing Toner

EN Keep this leaflet. DE Beipackzettel aufbewahren. FR Conservez la notice d'emballage. IT Conservare questo opuscolo. NL Bewaar de bijsluiter. ES Guarde este folleto. SV Behåll det här informationsbladet. DA Gem denne folder. NO Ta vare på dette pakningsvedlegget. FI Säilytä tämä pakkausseloste. SL Shrinite to navodilo. PT Guarde este folheto. PL Proszę zachować tę ulotkę. HU Őrizze meg ezt a tájékoztatót. SR Sačuvajte ovu brošuru. HR Sačuvati ovaj letak. TR Bu broşürü saklayın. SK Túto písomnú informáciu si uschovajte. CS Uložte si tento příbalový leták. LT Išsaugokite šį informacinį lapelį. RO Păstrați acest prospect. BG Запазете тази листовка. EL Φυλάξτε αυτό το ενημερωτικό φυλλάδιο. ET Hoiu see brošüür. LV Glabājiet šo izdevumu KO 이 전단지를 보관하십시오. ZH 請保留這份說明。 JA このチラシを保管してください. AR قرا هذا النسخة. HE זה הולטר לך דומש.

EN Soothing Toner Refresh and replenish the skin with this toner. After cleansing, saturate a face pad and sweep over the face, neck and décolletage. Allow the face to dry and follow with your Susanne Kaufmann skincare routine. Due to the use of natural ingredients, this product may appear cloudy. Attention: Contains camphor and eucalyptol. If irritation occurs, stop using the product. In case of contact with eyes, rinse thoroughly. For external use only.

DE Pflegendes Gesichtswasser Das Gesichtswasser reinigt gründlich und entfernt letzte Make-up Rückstände auf der Haut. Nach der Reinigung ein Wattepad mit Gesichtswasser tränken und damit sanft über Gesicht, Hals und Dekolleté streichen. Die Haut trocknen lassen. Aufgrund der pflanzlichen Inhaltsstoffe dieses Produkts ist eine natürliche Trübung möglich. Achtung: Enthält Kampher und Eukalyptol. Bei Auftreten von Hautirritationen Anwendung abbrechen. Bei Kontakt mit den Augen, gründlich ausspülen. Nur zur äußerlichen Anwendung.

FR Lotion Tonique Apaisante Ce tonique clarifie le teint en éliminant les impuretés. Appliquer avec un coton imbibé sur une peau préalablement nettoyée pour éliminer les dernières impuretés. Laisser sécher, puis appliquer ensuite votre habituelle routine de soins Susanne Kaufmann. La présence d'ingrédients naturels peut rendre ce produit légèrement trouble. Attention : Contient de l'eucalyptol et du camphre. En cas d'irritation, arrêtez d'utiliser le produit. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement. Pour un usage externe uniquement.

IT Tonico Lenitivo Rinfresca e rimpolpa la barriera idrolipidica della pelle con

questo toner. Dopo la detersione, imbibire un dischetto di cotone e passare su viso, collo e décolleté. Lasciare asciugare il viso e proseguire con la routine per la cura della pelle Susanne Kaufmann. Per via degli ingredienti naturali in esso contenuti, il prodotto può apparire torbido. Avvertenza: Contiene eucaliptolo e canfora. in caso di irritazione, interrompere l'utilizzo del prodotto. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare accuratamente. Solo per uso esterno.

NL Verzachtende Toner Deze doeltreffende toner verheldert de teint en verwijdert onzuiverheden. Na de reiniging een herbruikbaar wattenschijfje doordrenken en over het gezicht vegen om de laatste restjes make-up of vuil te verwijderen. Het gezicht laten drogen en daarna je gebruikelijke huidverzorging van Susanne Kaufmann aanbrengen. Door het gebruik van natuurlijke ingrediënten kan het zijn dat dit product er troebel uitziet. Opgelet: Bevat eucalyptol en kamfer, als er irritatie optreedt, stop dan met het gebruik van het product. Bij contact met de ogen, grondig spoelen. Uitsluitend voor uitwendig gebruik.

ES Tónico Calmante Renueva y repón la barrera de humedad de la piel con este tónico. Tras la limpieza, empapa un disco facial y pásalo por el rostro, el cuello y el escote. Deja secar el rostro y sigue con tu rutina de cuidado facial Susanne Kaufmann. Debido al uso de ingredientes naturales, este producto puede estar turbio. Atención: Contiene aceite de eucalipto y alcanfor. si se observan signos de irritación, dejar de usar el producto. En caso de entrar en contacto con los ojos, aclarar con abundante agua. Solo para uso externo.

SV Lugnande Toner Fräscha upp och förnya hudens fuktbarriärer med denna toner. Efter rengöring, dränk in en bomullstuss och badda toner över ansikte, hals och décolletage. Låt ansiktet självtorka och fortsätt med din Susanne Kaufmann hudvårdsrutin. På grund av användningen av naturliga ingredienser kan denna produkt verka grumlig. Varning: Innehåller eukalyptol och kamfer. vid irritation sluta använda produkten. Om det hamnar i ögonen, skölj ordentligt. Enbart för utvärtes användning.

DA Beroligende Toner Denne toner opfrisker og genopbygger hudens fugtbarriere. Efter rensning stryges en vædet vatpude over ansigt, hals og décolletage. Lad ansigtet tørre, og følg op med Susanne Kaufmanns hudplejerutine. Dette produkt kan virke grumset på grund af de naturlige ingredienser. Forsigtig: Indeholder eukalyptol og kamfer. Hvis der opstår irritation, skal du ophøre med at bruge produktet. I tilfælde af kontakt med øjnene, skylles grundigt. Kun til udvortes brug.

NO Beroligende Ansiktsvann Dette ansiktsvannet er for oppfrisking og påfylling av hudens fuktighetsbarriere. Etter

rensing, fukt en bomulldott og tørk over ansikt, hals og décolletage. La ansiktet tørke og følg din Susanne Kaufmann hudpleierutine. Grunnet sitt naturlige innhold kan produktet virke uklart. Advarsel: Inneholder eukalyptol og kamfer. Hvis det oppstår irritasjon, slutt å bruke produktet. Ved kontakt med øynene, skyll grundig. Kun for utvortes bruk.

FI Rauhoittava Kasvovesi Tällä kasvovedellä virkistät ja uudistat ihon kosteussuojaa. Puhdistuksen jälkeen kostuta vanulappu kasvovedellä ja pyyhi kasvot, kaula ja dekoltee. Anna kasvojen kuivua ja jatka Susanne Kaufmann - ihonhoitotiinillasi. Sisältämiensä luonnollisten aineosien vuoksi tämä tuote voi näyttää utuiselta. Varoitukset: Sisältää eukalyptolia ja kamferia. jos ärsytystä ilmenee, lopeta tuotteen käyttö. Jos tuotetta pääsee silmiin, huuhto silmiä huolellisesti. Tarkoitettu vain ulkoiseen käyttöön.

SL Pomirjuoč tonik S tem tonikom osvežite in obnoveite vlažilno kožno pregrado. Po čiščenju kože namočite blazinico za obraz in nežno povlecite prek obraza, vratu in dekolteja. Ko se obraz osuši, nadaljujte z rutino za nego kože Susanne Kaufmann. Zaradi vsebnosti naravnih sestavin je lahko izdelek videti moten. Opozorilo: Vsebuje evkaliptol in kafro. če se pojavi draženje, izdelek prenehajte uporabljati. V primeru stika z očmi temeljito sperite. Samo za zunanjo uporabo.

PT Tónico calmante Refresque e restabeleça a barreira de hidratação da pele com este tónico. Após a limpeza, embeba um disco de limpeza facial e passe pelo rosto, pescoço e decote. Deixe o rosto secar e continue com a sua rotina de cuidado da pele Susanne Kaufmann. Devido à utilização de ingredientes naturais, este produto pode ter uma aparência turva. Advertências: Contém eucaliptol e cânfora. se ocorrer irritação, interrompa o uso do produto. Em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente com água. Para uso externo apenas.

PL Tonik łagodzący Ten tonik odświeża i odbudowuje wilgotną barierę skóry. Po oczyszczeniu nasącz płatek kosmetyczny i przetrzyj nim twarz, szyję i dekolt. Pozostaw twarz do wyschnięcia i kontynuuj pielęgnację skóry Susanne Kaufmann. Ze względu na zastosowanie naturalnych składników ten produkt może mieć mętny wygląd. Środki ostrożności: Zawiera eukaliptol i kamforę. w przypadku wystąpienia podrażnienia należy zaprzestać stosowania produktu. W przypadku kontaktu z oczami dokładnie spłukać. Tylko do użytku zewnętrznego.

HU Nyugtató hatású Arctonik Frissítse és töltsé fel a bőre nedvességgátját ezzel a tonerrel. Arcisztítás után egy sminklemosó korongot alaposan itasson át, és törölje át vele az arcát, nyakát és dekoltázsát.

Hagya az arcát megszáradni, és kövesse Susanne Kaufmann bőrápolási rutinját. A természetes összetevők használatából adódóan a termék zavarosnak tűnhet. Figyelmeztetés: Eukaliptolt és kámfort tartalmaz. Irritáció esetén hagya abba a termék használatát. Szembe kerülés esetén alaposan öblítse ki. Csak külső használatra.

SR Umirujúci Tonik

Osvežite i oporavite hidrantnu barijeru kože pomoću ovog tonika. Nakon čišćenja, natopite tupfer za lice i predite njime preko lica, vrata i dekoltea. Sačekajte da Vam se lice osuši i nastavite sa redovnom negom kože preparatima Susanne Kaufmann. Usled upotrebe prirodnih sastojaka, ovaj proizvod može biti zamućen. Pažnja: Sadrži eukaliptol i kamfor. Ako se javi iritacija, prekinite sa upotrebom proizvoda. U slučaju da dođe u kontakt sa očima, temeljito isperite. Samo za spoljašnju upotrebu.

HR Umirujúci Tonik

Ovim tonikom osvežite i obnovite zaštitnu barijeru kože. Nakon čišćenja, blazinicom natopljenom tonikom prijedite preko lica, vrata i dekoltea. Ostavite da se osuši na licu te nastavite s rutinom njege kože proizvodima Susanne Kaufmann. Zbog uporabe prirodnih sastojaka, ovaj proizvod može biti zamućenog izgleda. Upozorenje: Sadrži eukaliptol i kamfor. Ako se pojavi nadraženost, prestanite koristiti proizvod. U slučaju dodira s očima, temeljito isperite. Samo za vanjsku primjenu.

TR Yatıştırıcı Tonik

Cildin nem bariyerini bu tonik ile tazeleyin ve yenileyin. Cildi temizledikten sonra, bir yüz pedini ıslatın ve yüz, boyun ve dekolte üzerinde gezdirin. İçerisinde doğal bileşenler kullanıldığından, ürün bulaşık bir görünüme sahip olabilir. Dikkat: Okaliptol ve kafur içerir. Tahriş meydana gelirse, ürünü kullanmayı bırakın. Gözle teması halinde bol su ile iyice durulayın. Sadece harici kullanım içindir.

SK Upokojujúce Tonikum

Osvežite a doplňte hydratačnú vrstvu pokožky pomocou tohto tonika. Po vyčistení pleti namočte kozmetický tampón a prejdite ním po tvári, krku a dekolte. Nechajte plet uschnúť a pokračujte v starostlivosti o plet so značkou Susanne Kaufmann. Prírodné zložky použité vo výrobku spôsobujú, že sa výrobok môže zdať zakalený. Upozornenie: Obsahuje eukalyptol a gáfor. ak dôjde k podráždeniu, prestaňte výrobok používať. V prípade kontaktu s očami dôkladne vypláchnite. Len na vonkajšie použitie.

CS Zklidňující Tonikum

Osvězte pleť a dodejte jí ztracenou vlhkost tímto tonikem. Po vyčištění pleti navlhčete pletový tampon a potřete jím obličej, krk a dekolt. Nechte obličej oschnout a poté pokračujte v péči o pleť s přípravky Susanne Kaufmann. Vzhledem k použití přírodních složek se může výrobek jevit jako zakalený. Upozornění: bsahuje eukalyptol a kafr, pokud se objeví

podráždění, přestaňte výrobek používat. Pokud dojde ke kontaktu s očima, důkladně je vypláchněte. Pouze pro vnější použití.

LT Raminamasis Tonikas

Atgaivinkite ir atkurkite odos drėgmės barjerą šiuo toniku. Nuvalę gerai sudrėkinkite veido diskelį ir perbraukite per veido, kaklo ir iškirptės odą. Dėl sudėtyje esančių natūralių ingredientų šis produktas gali atrodyti drumstas. Įspėjimai: Sudėtyje yra eukaliptolio ir kamparo. jei pasireiškia dirginimas, nustokite naudoti produktą. Produktui patekus į akis, jas gerai nuskalaukite vandeniu. Tik išoriniam naudojimui.

RO Toner calmant

Reimprospătați-vă tenul și refaceți bariera de hidratare a pielii cu acest toner. După curățare, aplicați din abundență pe o dischetă demachiantă, apoi treceți discheta peste față, gât și decolteu. de îngrijire a tenului. Având în vedere că produsul este pe bază de ingrediente naturale, este posibil să aibă depuneri. Atenționări: Conține ulei de eucalipt și camfor. dacă apar iritații, întrerupeți utilizarea produsului. În cazul contactului cu ochii, clătiți cu atenție. Produsul este destinat numai pentru uz extern.

BG Успокояващ тоник

Този тоник освежава и същевременно укрепва кожната бариера. След почистване, нанесете с напоен козметичен тампон по лицето, шията и деколтето. Поради употребата на естествени съставки, този продукт може да изглежда замъглен. Внимание: Съдържа евкалиптол и камфор. ако се появи дразнене, спрете употребата на продукта. В случай на контакт с очите, изплакнете обилно. Само за външна употреба.

EL Καταπραύντική τονωτική λοσιόν
Αναζωογονήστε και αναπληρώστε τον ενυδατικό φραγμό του δέρματος με αυτήν την τονωτική λοσιόν. Μετά τον καθαρισμό, μουσκέψτε έναν δίσκο υεμακινιάζ και σκουπίστε το πρόσωπο, τον λαιμό και το ντεκολτέ. Αφήστε το πρόσωπό σας να στεγνώσει και ακολουθήστε τη ρουτίνα περιποίησης του δέρματός σας με τα προϊόντα περιποίησης Susanne Kaufmann. Λόγω της χρήσης φυτικών συστατικών, το προϊόν αυτό μπορεί να φαίνεται θολό. Προφυλάξεις: Περιέχει ευκαλυπτόλη και καμφορά. εάν παρουσιαστεί ερεθισμός, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε καλά. Μόνο για εξωτερική χρήση.

ET Rahustav Toonik

Värskena ja taasta nahka selle toonikuga. Pärast puhastamist kasta vatipadi toonikuga ja pühkige üle näo, kaela ja dekoltee. Looduslike koostisosade kasutamise tõttu võib toode olla hägune. Tähelepanu: sisaldab kamprit ja eukaliptooli. Kui tekib ärritus, lõpetage toote kasutamine. Silma sattumisel loputage põhjalikult. Ainult väliseks kasutamiseks.

LV Nomierinošs Toniks

Atjaunojiet un mitriniet ādu ar šo toniku. Pēc sejas attīrīšanas

piesūciniet kosmētikas tamponu un uzklājiet uz sejas, kakla un dekolte zonas. Dabas sastāvdaļu dēļ šis produkts var izskatīties duļķains. Uzmanību: satur kamparu un eikaliptolu. Ja rodas kairinājums, pārtrauciet produkta lietošanu. Ja produkts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet. Tikai ārējai lietošanai.

JA 鎮静トナー

このトナーで肌をリフレッシュし、潤いを補給します。洗顔後、フェイスパッドにたっぷり含ませ、顔、首、デコルデに優しく広げます。肌が乾くまで待ち、その後、Susanne Kaufmannのスキングールーティンをつけてください。天然成分を使用しているため、この製品は濁った状態になる場合があります。注意：カンファーとユーカリフトールを含有しています。刺激が生じた場合は使用を中止してください。目に入った場合は、十分に洗い流してください。外用専用です。

KO 수딩 토너

이 토너로 피부 보습, 막을 회복하고 보충하세요. 클렌징 후 에 얼굴 패드에 흠뻑 적시고 얼굴, 목 및 데콜타주에 발라주세요. 얼굴이 마르도록 한 후에 Susanne Kaufmann 피부관리 절차를 따르세요. 천연 재료정분을 사용하기 때문에 제품이 흐리게 보일 수도 있습니다. 주의: 유칼립투스과 정오각 용이 발생하면 제품 사용을 중지하십시오. 눈에 들어갈 경우, 눈을 철저히 씻어 내고 휴식시요. 신체 외부용.

ZH 舒缓爽肤水

这款爽肤水可更新和修复肌肤的水分屏障。洁面后，用浸透的化妆棉擦拭面部、颈部和肩部。待面部干燥后，使用其他Susanne Kaufmann产品进行护肤。由于使用天然成分，本产品可能出现浑浊。警告：含有桉叶素和樟脑。如果出现刺激，请停止使用。如果不慎入眼，请彻底冲洗。仅供外用。

AR تونر ملطف

انعشي الطبقة المرطبة للبشرة وغذيها بهذا التونر. بعد التنظيف، ثفل قطعة وجه جيداً ومسح بها على الوجه والعتق وفتحة الصدر، يترك الوجه ليجف ثم أكمل روتينك للعناية بالبشرة من Susanne Kaufmann. نظراً لاستخدام مكونات طبيعية، قد يبدو هذا المنتج غائماً. تنبيهات: يحتوي على الكافور والأوكالبتول. إذا حدث تهيج، يوقف استعمال المنتج. في حال حدوث تلامس مع العينين، يُشطف جيداً. لاستعمال الخارجي فقط

HR עיגורם נרט

רחאל הזרנט סע רועה תא וזור ונער תא ינגנו מינפ דפ יבטורה, יוקינה יחינה. יהושחמהו ראוחה, מינפה תרגשב יכישמהו שבייתהל מינפל SUSANNE KAUFMANN. לש חופיטה מיינעבט סיבירמב שומישה לשב הרזהו. רובע תואריהל יושע הז רצומ לוטפליקאו רופמק ליכמ שומישה תא יקיספה, וריג תחחרתמ מייניעה סע עגמ לש הרקמב. רצומב דבכל ינוציח שומישל. ביטה יפטש